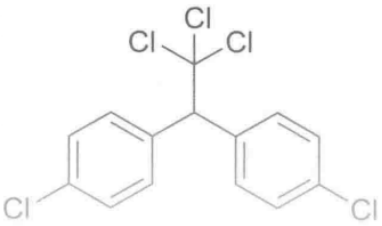
智慧熊
SMART BEAR





寂静的春天

大地给予所有人的是物质的精华，
而最后，
它从人们那里得到的回赠却是这些
物质的垃圾。

[美] 蕾切尔·卡森 著　王晋华 译



中学生
『元阅读』经典文库

主编　陈晓明　王本华

元閱读

读懂一本书的
简单方法

生活·讀書·新知 三联书店

yuan yuedu

Chinese Copyright © 2022 by SDX Joint Publishing Company.
All Rights Reserved.
本作品中文版权由生活 · 读书 · 新知三联书店所有。
未经许可，不得翻印。

图书在版编目（CIP）数据

寂静的春天 /（美）蕾切尔 · 卡森著；王晋华译.
—北京：生活 · 读书 · 新知三联书店，2022.6（2022.7 重印）
（中学生“元阅读”经典文库）
ISBN 978－7－108－07425－6

Ⅰ. ①寂… Ⅱ. ①蕾… ②王… Ⅲ. ①环境保护－青少年读物 Ⅳ. ① X－49

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2022）第 071885 号

责任编辑 崔 萌
装帧设计 康 健 韩志鹏 梁莹莹
责任校对 张国荣
责任印制 卢 岳
出版发行 生活 · 讀書 · 新知 三联书店
（北京市东城区美术馆东街 22 号 100010）
网 址 www.sdxjpc.com
经 销 新华书店
印 刷 三河市航远印刷有限公司
版 次 2022 年 6 月第 1 版
2022 年 7 月第 2 次印刷
开 本 710 毫米 × 1000 毫米 1/16 印张 14
字 数 209 千字
定 价 32.90 元
（印装查询：01064002715；邮购查询：01084010542）

编委会

主　编

陈晓明　中国文艺理论学会副会长

王本华　中国教育学会中学语文教学专业委员会理事长

编　委

贾天仓　河南省初中语文教研员

郎　镝　吉林省初中语文教研员

刘颖异　黑龙江省初中语文教研员

蒋洪森　湖北省初中语文教研员

冯善亮　广东省初中语文教研员

王　雄　青海省初中语文教研员

刘凤华　海南省初中语文教研员

王彤彦　北京市初中语文教研员

张　妍　天津市初中语文教研员

本册编写人员

杜格格　陈莹莹　王　璐　区嘉惠　黄海燕　李媛媛

一封信，一本书，一场运动

——蕾切尔·卡森诞生一百周年

余凤高[1]

春天是鲜花盛开、百鸟齐鸣的季节，春天里不应寂静无声，尤其是在春天的田野。可是并不是人人都会注意到，从某一个时候起，突然地，在春天里就不再听到燕子的呢喃、黄莺的啁啾，田野里变得寂静无声了。美国的蕾切尔·卡森是极少数关注到春天的寂静的人，她有这种特殊的敏感性。

出生于宾夕法尼亚斯普林代尔的蕾切尔·卡森从小就对大自然、对野生动物有浓厚的兴趣。她大部分时间都是一个人在树林和小溪边度过的，观赏飞鸟、昆虫和花朵。她总是想将来做一个作家，并在11岁那年发表了一篇短故事。她声称，是母亲将她引进了自然

[1] 中国作家协会会员、浙江省社会科学院文学研究所研究员。

界，才使她对它们富有激情。

描绘和表现大自然的强度和活力、能动性和适应性是卡森的最大乐趣。从 20 世纪 40 年代开始，她根据自己对当时还不为多数人所了解的海底生活的观察开始写作，并取得相当突出的成绩。以她 1937 年发表在《大西洋月刊》上的一篇随笔为基础写成的《在海风的吹拂下》（又译作《海风的下面》）于 1941 年出版后，因其一贯的科学准确性、深刻性与优美的抒情散文风格的奇妙结合而颇获好评，登上了《纽约时报》的畅销书排行榜。1943 年、1944 年她又陆续出版了《来自海里的食物：新英格兰的鱼类和水生有壳动物》和《来自海里的食物：南大西洋的鱼类和水生有壳动物》。1951 年的《环绕我们的海洋》（又译作《我们周围的海洋》）为她带来了很大的荣誉：这本书不但连续数十周登上《纽约时报》畅销书排行榜，还获得了美国“国家图书奖”，被翻译成 30 种文字。

卡森 1952 年离开美国鱼类和野生动物管理局是为了能够集中精力，把时间全都用到她所喜爱的写作上去。当然她获得的回报也是十分优厚的，她不仅写出了《海角》（又译作《海洋的边缘》）和她去世之后于 1965 年出版的《奇妙的感觉》，还写出了后来被称为为“生态运动”发出起跑信号的《寂静的春天》。

1958 年 1 月，卡森接到她的一位朋友——原《波士顿邮报》的作家奥尔加·欧文斯·哈金斯寄自马萨诸塞州的一封信。哈金斯在信中写到，1957 年夏，州政府租用的一架飞机，为消灭蚊子喷洒 DDT 归来，飞过她和她丈夫在达克斯伯里的两英亩私人禽鸟保护区上空。第二天，她的许多鸟儿都死了。她说，她为此感到十分震惊。于是，哈金斯女士给《波士顿先驱报》写了一封长信，又给卡森写了这个便条，附上长信的复印件，请这位已经成名的作家朋友在首都华盛顿找找看什么人能帮她的忙，不要再发生这类喷洒的事了。

DDT 是一种合成的有机杀虫剂，作为多种昆虫的接触性毒剂，有很高的毒性，尤其适用于扑灭传播疟疾的蚊子。第二次世界大战期间，仅

在美国军队当中，疟疾病人就多达 100 万，特效药金鸡纳供不应求，极大地影响了战争的进展。后来，有赖于 DDT 消灭了蚊子，才使疟疾的流行逐步得到有效的控制。DDT 及其毒性的发现者——瑞士化学家保罗·赫尔曼·穆勒因而获得了 1948 年诺贝尔生理学或医学奖。但是应用 DDT 这类杀虫剂，就像是与魔鬼做交易：它杀灭了蚊子和其他的害虫，也许还会使作物提高收益，但同时也杀灭了益虫。更可怕的是，在接受过 DDT 喷洒后，许多种昆虫能迅速产生抗药性，繁殖出抗 DDT 的种群；由于 DDT 会积累于昆虫的体内，这些昆虫成为其他动物的食物后，那些动物，尤其是鱼类、鸟类，则会因中毒而深受其害。所以喷洒 DDT 只是获得近期的利益，却牺牲了长远的利益。

在鱼类和野生动物管理局工作时，卡森就了解到有关 DDT 对环境产生长期危害的研究情况。她的两位同事于 40 年代中期就写过有关 DDT 的危害的文章。她自己在 1945 年也给《读者文摘》寄过一篇关于 DDT 的危险性的文章，在文中提出是否可以在该刊上谈谈这方面的故事，但是遭到了拒绝。现在，哈金斯提到大规模喷洒杀虫剂的事使她的心灵受到极大的震撼，只是对哈金斯的要求，她觉得自己无力办到。于是，她决定自己来做，也就是她自己后来说的，哈金斯的信“迫使我把注意力转到我多年所一直关注的这个问题上来”，她决定要把这个问题写出来，让很多人都知道。

本来，卡森只是计划用一年的时间来写本小册子。后来，随着资料阅读的增多，她感到问题比她想象的要复杂得多，并非一本小册子就能说得清楚，让人信服。这样，从 1957 年开始“意识到必须写一本书”，尽可能搜集一切资料，阅读了数千篇研究报告和文章，到 1962 年完成《寂静的春天》，由霍顿·米夫林出版公司出版，卡森共花去五六年时间。而在这五六年的时间里，卡森的个人生活正经受着极大的痛苦。她收养

的外甥——5岁的罗杰因为得不到她的照顾，在1957年差点儿死了；此后，随着她母亲得病和去世，她又面对一位十分亲密的朋友的死亡。也正是在这个时候，她自己又被诊断患了乳腺癌，进行了乳房彻底切除的手术和放射治疗。她还因负担过重，身体十分虚弱难以支撑，被阻止继续从事自己的工作。但是卡森以极大的毅力实现了她的目标。

《寂静的春天》从一个一年大部分时间里都使旅行者感到目悦神怡的虚设城镇突然被奇怪的寂静所笼罩开始，通过充分的科学论证，表明这种由杀虫剂所引发的情况实际上正在美国各地发生，破坏了从浮游生物到鱼类、鸟类直至人类的生物链，使人患上慢性白细胞增多症和各种癌症。所以像DDT这种“给所有生物带来伤害”的杀虫剂，甚至不应该叫作杀虫剂，而应称为“杀生剂”；作者认为，所谓的“控制自然”，乃是一个愚蠢的提法，那是生物学和哲学尚处于幼稚阶段的产物。她呼吁，可以通过引进昆虫的天敌等来解决问题，需要有多种多样的变通办法来代替化学物质对昆虫的控制。通俗浅显的专业表述，抒情散文的笔调，文学作品的引用，使本书读来趣味盎然，连续31周登上《纽约时报》的畅销书排行榜。

自然，《寂静的春天》的结论是严峻的，它就像旷野中的一声呐喊，在全美引起极大的震荡。作品先期在《纽约客》杂志上连载发表时，就引发了50多家报纸的社论和20多个专栏的文章的响应。成书于1962年9月出版后，先期销量达4000册，到12月已经售出10万册，且仍在继续付印。但是，因为书中的观点是人们前所未闻的，像查尔斯·达尔文提出猴子是人类的祖先一样，这让很多人感到恼火，更因侵犯了某些产业集团的切身利益，作者受到了攻击，卡森就像当年的达尔文，其处境甚至要比当年的达尔文更糟糕。

1962年6月号的《纽约客》上刚一出现卡森的连载文章，在人们中

间所引起的就不仅仅是震惊，还有恐慌，特别是来自化学工业界的愤怒号叫，随着其作品的出版和发行，这攻击的火力更为猛烈，以农场主、某些科学家和杀虫剂产业的支持者为最。埃德温·戴蒙德在《星期六晚邮报》上抱怨说："因为有一本所谓《寂静的春天》这样感情冲动、骇人听闻的书，弄得美国人都错误地相信他们的地球已经被毒化。"他还谴责卡森"担忧死了一只只猫，却不关心世界上每天有一万人死于饥饿和营养不良"。有些批评，包括几种著名的报刊，甚至不顾起码的道德要求，对卡森进行人身攻击。《生活》杂志曾经引用卡森说过的话，她自己喜爱猫是因为"它们本性之真"，便批评她怎能既爱鸟又爱鸟的天敌猫；还因她曾说"我感兴趣的只是人做过什么事，而不是男人做过什么，女人做过什么"，就挖苦她"没有结婚，却不是女权主义者"；更有人因此而诬蔑她是"恋鸟者""恋猫者""恋鱼者"，甚至说她是"大自然的修女""大自然的女祭司""歇斯底里的没有成婚的老处女"。

对事实的尊重和对人类未来的信心，使卡森面对如此强烈的批评、攻击和诬陷时没有退缩，而是以异常坚强的毅力和无可辩驳的事实——她的《寂静的春天》仅文献来源就多达 54 页——写出了这样一部人类环境意识的启蒙著作。美国前副总统、环保主义者阿尔·戈尔这样评价此书：

> 《寂静的春天》播下了新行动主义的种子，并且已经深深植根于广大人民群众中。1964 年春天，蕾切尔·卡森逝世后，一切都很清楚了，她的声音永远不会寂静。她惊醒的不但是我们国家，甚至是整个世界。《寂静的春天》的出版应该恰当地被看成现代环保运动的肇始。

《寂静的春天》中提出的警告，唤醒了广大民众，最后导致了政府的介入。当时在任的美国总统约翰·肯尼迪读过此书之后，责成总统科学顾问委员会对书中提到的化学药剂进行实验，来验证卡森的结论。委员会后来发表在《科学》杂志上的报告“完全证实了卡森《寂静的春天》中的论题正确”。同时，报告批评了联邦政府颁布的直接针对舞毒蛾、火蚁、日本丽金龟和白纹甲虫等昆虫的灭绝纲领。报告还要求联邦各机构之间协调，制订一个长远计划，立即减少 DDT 的施用，直至最后取消施用。

于是，DDT 先是受到政府的密切监督。到 1962 年年底，各州的立法机关向政府提出了 40 多件有关限制使用杀虫剂的提案；1962 年后，联邦和各州都针对杀虫剂的毒性方面的问题，通过了数十、数百条法律、法规，那种可拖延 5 年的所谓“异议注册”于 1964 年被停止实施，DDT 最后也于 1972 年被禁止使用。随之，公众的辩论也从杀虫剂是否有危险性，迅速地转向哪一种杀虫剂有危险性，究竟有多少种杀虫剂有危险性，甚至从阻止无节制使用杀虫剂转向阻止化学工业上。更不用说，报刊的舆论已经改变成另一种声音了，如威廉·道格拉斯法官称《寂静的春天》的出现是 20 世纪人类最重要的历史事件。

很快，卡森的思想已经不限于美国，《寂静的春天》还深刻地影响到全世界。至 1963 年，在英国上议院中就多次提到她的名字和她写的这本书，最终导致艾氏剂、狄氏剂和七氯等杀虫剂被限制使用；此书还被译成法文、德文、意大利文、西班牙文、日文等多种文字，激励着这些国家的环保立法。同年，卡森在保护环境方面的成绩得到了承认，被授予以美国著名鸟类学家约翰·詹姆斯·奥杜邦的名字命名的“奥杜邦奖章”，她是第一位获此殊荣的美国女性。

（有删改）

读书有计划

《寂静的春天》全书共十七章，现将整本书的阅读划分为三个阶段，建议用三周时间完成。为了保证阅读的连贯性和完整性，本书的阅读时间、阅读内容和重点阅读章节的安排如下：

阅读时间	阅读内容	重点阅读章节
第一周	第一章至第六章	第二章、第三章
第二周	第七章至第十一章	第八章、第十章
第三周	第十二章至第十七章	第十二章、第十七章

阅读全书时，同学们需要注意以下几点：

1. 阅读时，要做一些简单的标记，以便之后回顾。可根据本书的具体内容和自己平时的习惯在关键词语、重点句子以及你认为精彩的部分做一定的标记，如圈

出关键词语、用横线画出重点句子、用波浪线画出精彩内容等。

2. 读完一章后，要对本章的内容做简单的梳理，如提取关键的词语，总结讨论的主要问题、作者的观点、论据和论证的方法等。针对一些重点内容，还可以通过思维导图、阅读提纲、表格、图片或者其他形式，专门进行总结。以第三章为例：

几种新型合成杀虫剂

名　称	所属类别	危　害
DDT	氯化烃	1. 在器官中富集，危害健康 2. 经食物链转移，危害健康
氯丹	氯化烃	1. 残留物会长期滞留在土壤、食物或施用过氯丹的物体表面 2. 容易挥发，接触或暴露者具有吸入毒物的风险 3. 能在体内慢慢累积
……		

3. 在通读全书的基础上，回忆每个章节的大体内容，选择一部分自己有感触的章节进行精读。在这个过程中，注意圈点标记，写出自己的心得体会，并查找相关资料，加深自己对本章节的认识和理解。阅读时，要注意把你的疑问作为批注写出来，并尝试结合整个章节的内容做出解答。若自己无法解答，可向他人请教或查找资料。

4. 围绕自己感兴趣的内容，分小组进一步交流、思考，查阅相关资料，观察自己身边是否存在相似的环境、健康问题，最后以小组为单位写一个读书报告，展示阅读成果。

读书有方法

采用科普作品的一般阅读方法

《寂静的春天》是一本具有划时代意义的环保主题的科普作品。和小说、散文等文学作品不同，科普作品意在向大众普及科学知识，介绍科学成就，引发大众的科学意识，其内容对初中生来说往往显得艰深、复杂，所以在阅读科普作品的时候，我们一方面要学会提炼作者观点，理顺文章脉络，以便更好地吸收和理解；另一方面要将书中涉及的主要问题与时代背景、当下生活联系起来。具体做法如下：

1. 抓住关键词，提炼观点，理顺脉络

科普作品是面向大众的科学普及性读物，其文字较直白、易读，但由于其中包含了大量的科学知识、科学方法等，对初中生来说有些复杂。要想读懂、读透一本科普作品，我们就要试着找到关键词语，提炼作者想要表达的观点，理顺行文脉络。比如，我们在读《寂静的春天》最后一章的时候，就要抓住关键词“路”。在这里，“路”代表的是面对化学药剂的危害，我们做出的选择。那么作者希望人们做出什么选择呢？显然她并不同意当时过于依赖化学药剂的普遍做法，认为要走“另一条路”，即走“生物防治学”的道路。

2. 紧扣主要问题，结合时代背景，延伸思考

科普作品的内容往往是以问题的发现、分析、解决的形式来呈现的，因此，阅读《寂静的春天》这样的科普作品时，我们首先要把握书中呈

现的问题，弄清问题产生的时代背景。

《寂静的春天》成书于 1962 年。在那个时期，美国因滥用化学药剂，导致环境问题频频爆发。针对各种环境问题，蕾切尔·卡森做了大量的调查，得出化学药剂滥用是这些环境问题的诱因这一结论，由此写成了《寂静的春天》这一著作。书中对化学药剂滥用如何导致各种环境问题做出了详细的分析。

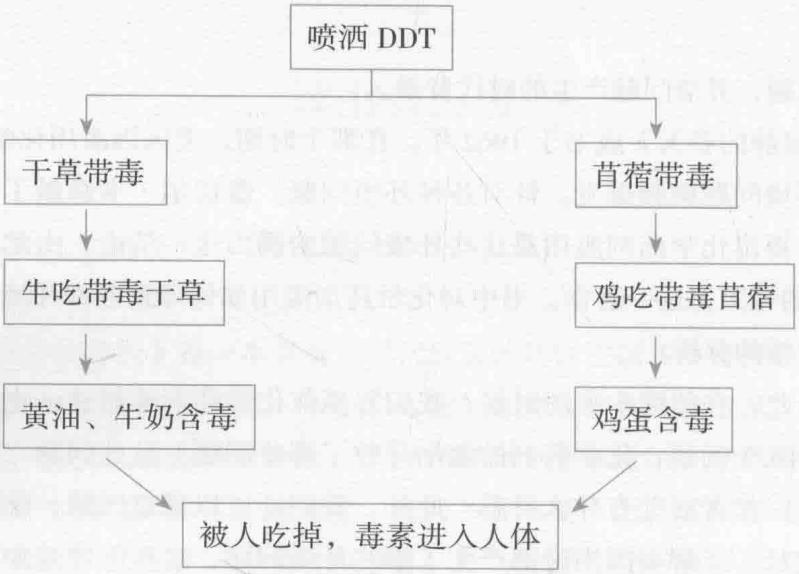
因此，在阅读本书的时候，我们要抓住化学药剂滥用这一主线，回答这样几个问题：化学药剂的滥用导致了哪些问题？这些问题之间有什么关系？作者对此有什么反思？此外，我们还可以通过网络、杂志、书籍等途径，了解美国当时都产生了哪些环境问题，这些问题是如何造成的，今天这些问题是否依然存在，美国政府都采取了哪些有利于环保的举措，等等。

更重要的是，我们还要反思作者的观点，结合现在的情况提出新的问题。比如，书中多次提到火蚁，并指出事实上火蚁对庄稼、鸟类、人类并不造成威胁。目前，中国部分地区正面临火蚁的入侵，但火蚁是否真的像作者所说的那样能够与人类相安无事？再如，作者主张进行生物防治，即从国外引入害虫的天敌。但是，为消灭某些害虫引进的那些物种难道不会成为新的威胁吗？

用思维导图辅助阅读

阅读科普作品时，如果我们只做简单的圈画类批注，就难以把握整本书的思路。因此，我们在精读时可以尝试画一些思维导图，从而让思路更清晰地呈现出来。比如，在阅读《寂静的春天》第三章时，就可以

用思维导图的形式来总结 DDT 是如何通过食物链进入我们体内的。



与其他著作进行比较阅读

《寂静的春天》的写作意图主要在于反思人类在使用化学药剂的过程中给自然环境和人类自身造成的巨大伤害，呼吁人类反省自身，倡导环保，在文体特征、哲学观点、人文关怀等方面和《昆虫记》有一些相似之处，当然二者也有不同的特点。因此，在阅读《寂静的春天》的过程中，我们可以将其与《昆虫记》进行对比，想一想这两本书有什么异同。

此外，也可以选择其他同类作品进行比较阅读，如《瓦尔登湖》《沙乡年鉴》《一平方英寸的寂静》等。在广泛的阅读中，我们会由此思考人与自然的关系、人应该如何对待自然等问题，对环境保护的认识也会得到进一步提升。

目录

第一章　明日的寓言 001

第二章　忍耐的义务 004

第三章　死神之药 012

第四章　陆地之水 031

第五章　土壤王国 040

第六章　地球的绿色斗篷 046

第七章　无妄之灾 061

第八章　消失的歌声 071

第九章　死亡之河 093

第十章　祸从天降 108

第十一章　超乎想象的后果 123

第十二章　人类的代价 131

第十三章　小窗之外 140

第十四章　四分之一的概率 151

第十五章　自然的反击 ——— 166
第十六章　雪崩的轰鸣声 ——— 177
第十七章　另一条路 ——— 185

阅读·思考·生活 / 202
读书短札 / 206



第一章
明日的寓言

从前，在美国中部的一个小镇里，一切生物看起来与周围的环境都很和谐。小镇周围有许多充满生机的农场，田野里长满庄稼，山坡上果树成林。春天，繁花像朵朵白云点缀在绿油油的大地上。秋天，透过松林的屏风，橡树、枫树和白桦树摇曳闪烁，色彩斑斓。狐狸在山丘中叫着，鹿儿静静地穿过原野，在秋晨的薄雾中若隐若现。

沿途的月桂、荚蒾、桤木，以及巨大的蕨类植物和野花，在一年中的大部分时间里都让旅行者感到目悦神怡。即使在冬季，道路两旁也是美不胜收。数不清的鸟儿飞来飞去，在积雪上露出的浆果和干草穗头上啄食。实际上，这里正是因为鸟儿的种类繁多而远近驰名。每当迁徙的鸟儿蜂拥而至，人们便长途跋涉，前来观赏。清爽明净的小溪从山涧流出，形成了有绿荫掩映、鳟鱼戏水的池塘，供人们垂钓。直到很多年前的一天，第一批居民来到这里筑房打井、修建粮仓。

从此以后，这片地区出现了许多怪异的现象，一切都发生了变化。灾难降临这座小镇：怪异的疾病席卷了所有鸡群，牛羊成群病倒、死亡。死神的阴影无处不在。农民们诉说着家人的疾病，可城里的医生对患者新生的疾病感到困惑和无奈。人们会突然莫名地死亡。不仅成人，小孩子也会在玩耍时突然倒下，在短短几个小时内死去。

一种奇怪的寂静弥漫在整个地区。鸟儿都到哪儿去了？很多人感到迷惑和不安。常有鸟群飞来啄食的后院已变得冷清。在一些地方，仅能